

**REGISTRO INTERNACIONAL BOLIVIANO DE BUQUES***Bolivian International Registry of Ships*

Phones: ++ 591 2 2434415/2434435, Fax: ++591 2 2433346 E-mail: jefe\_gentemar@ribb.gob.bo

Website: www.ribb.gob.bo; 20 de Octubre St., Torreluz Bldg. 1st Floor N° 2627

La Paz, Bolivia – SOUTH AMERICA



**ESTADO PLURINACIONAL DE BOLIVIA – PLURINATIONAL STATE OF BOLIVIA**  
**MINISTERIO DE DEFENSA – MINISTRY OF DEFENSE**  
**FORMULARIO DE SOLICITUD DE REFRENDO DE TÍTULOS DE GENTE DE MAR**  
**SEAFARERS ENDORSEMENT APPLICATION FORM**

<b>A.</b>	<b>DATOS PERSONALES</b> <b>PERSONAL INFORMATION</b>
1.	NOMBRE COMPLETO FULL NAME : _____
2.	LUGAR DE NACIMIENTO PLACE OF BIRTH : _____
3.	FECHA DE NACIMIENTO DATE OF BIRTH : _____
4.	PASAPORTE / DOCUMENTO DE IDENTIDAD PASSPORT / ID : _____
5.	NACIONALIDAD NATIONALITY : _____
6.	DOMICILIO ADDRESS : _____
7.	TELÉFONO PHONE NUMBER : _____
8.	CORREO ELECTRÓNICO E - MAIL : _____

<b>B.</b>	<b>DATOS LABORALES</b> <b>LABOUR INFORMATION</b>
1.	BUQUE A EMBARCAR VESSEL TO GO ABOARD : _____
2.	CARGO A OCUPAR DUTY ON BOARD : _____

<b>C.</b>	<b>DATOS PROFESIONALES</b> <b>PROFESSIONAL INFORMATION</b>																				
1.	<b>DOCUMENTOS- DOCUMENTS</b>																				
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>DOCUMENTO DOCUMENT</th> <th>Nº DE CERTIFICADO CERTIFICATE NUMBER</th> <th>PAIS EMISOR ISSUING COUNTRY</th> <th>FECHA EMISIÓN DATE OF ISSUE</th> <th>FECHA EXPIRACIÓN EXPIRATION DATE</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>TITULO DE IDONEIDAD CERTIFICATE OF COMPETENCY</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>CERTIFICADO SMSSM GMDSS CERTIFICATE</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>LIBRETA DE EMBARCO SEAMAN'S BOOK</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	DOCUMENTO DOCUMENT	Nº DE CERTIFICADO CERTIFICATE NUMBER	PAIS EMISOR ISSUING COUNTRY	FECHA EMISIÓN DATE OF ISSUE	FECHA EXPIRACIÓN EXPIRATION DATE	TITULO DE IDONEIDAD CERTIFICATE OF COMPETENCY					CERTIFICADO SMSSM GMDSS CERTIFICATE					LIBRETA DE EMBARCO SEAMAN'S BOOK				
DOCUMENTO DOCUMENT	Nº DE CERTIFICADO CERTIFICATE NUMBER	PAIS EMISOR ISSUING COUNTRY	FECHA EMISIÓN DATE OF ISSUE	FECHA EXPIRACIÓN EXPIRATION DATE																	
TITULO DE IDONEIDAD CERTIFICATE OF COMPETENCY																					
CERTIFICADO SMSSM GMDSS CERTIFICATE																					
LIBRETA DE EMBARCO SEAMAN'S BOOK																					
a.	<table border="1"> <tr> <td rowspan="7">FUNCIÓN FUNCTION  (marcar con X - marking with X)</td> <td>NAVEGACIÓN - NAVIGATION</td> </tr> <tr> <td>MANIPULACION Y ESTIBA DE CARGA - CARGO HANDLING A STOWAGE</td> </tr> <tr> <td>CONTROL DEL FUNCIONAMIENTO DEL BUQUE Y CUIDADO DE PERSONAS A BORDO - CONTROLLING THE OPERATION OF THE SHIP AND CARE FOR PERSONS ON BOARD</td> </tr> <tr> <td>MAQUINARIA NAVAL - MARINE ENGINEERING</td> </tr> <tr> <td>INSTALACIONES ELECTRICAS, ELECTRONICOS Y DE CONTROL - ELECTRICAL, ELECTRONIC AND CONTROL ENGINEERING</td> </tr> <tr> <td>MANTENIMIENTO Y REPARACIONES - MAINTENANCE AND REPAIR</td> </tr> <tr> <td>RADIOCOMUNICACIONES - RADIOCOMMUNICATIONS</td> </tr> </table>	FUNCIÓN FUNCTION  (marcar con X - marking with X)	NAVEGACIÓN - NAVIGATION	MANIPULACION Y ESTIBA DE CARGA - CARGO HANDLING A STOWAGE	CONTROL DEL FUNCIONAMIENTO DEL BUQUE Y CUIDADO DE PERSONAS A BORDO - CONTROLLING THE OPERATION OF THE SHIP AND CARE FOR PERSONS ON BOARD	MAQUINARIA NAVAL - MARINE ENGINEERING	INSTALACIONES ELECTRICAS, ELECTRONICOS Y DE CONTROL - ELECTRICAL, ELECTRONIC AND CONTROL ENGINEERING	MANTENIMIENTO Y REPARACIONES - MAINTENANCE AND REPAIR	RADIOCOMUNICACIONES - RADIOCOMMUNICATIONS												
FUNCIÓN FUNCTION  (marcar con X - marking with X)	NAVEGACIÓN - NAVIGATION																				
	MANIPULACION Y ESTIBA DE CARGA - CARGO HANDLING A STOWAGE																				
	CONTROL DEL FUNCIONAMIENTO DEL BUQUE Y CUIDADO DE PERSONAS A BORDO - CONTROLLING THE OPERATION OF THE SHIP AND CARE FOR PERSONS ON BOARD																				
	MAQUINARIA NAVAL - MARINE ENGINEERING																				
	INSTALACIONES ELECTRICAS, ELECTRONICOS Y DE CONTROL - ELECTRICAL, ELECTRONIC AND CONTROL ENGINEERING																				
	MANTENIMIENTO Y REPARACIONES - MAINTENANCE AND REPAIR																				
	RADIOCOMUNICACIONES - RADIOCOMMUNICATIONS																				
b.	<table border="1"> <tr> <td rowspan="3">NIVEL LEVEL</td> <td>GESTIÓN - MANAGEMENT</td> </tr> <tr> <td>OPERACIONAL - OPERATIONAL</td> </tr> <tr> <td>APOYO - SUPPORT</td> </tr> </table>	NIVEL LEVEL	GESTIÓN - MANAGEMENT	OPERACIONAL - OPERATIONAL	APOYO - SUPPORT																
NIVEL LEVEL	GESTIÓN - MANAGEMENT																				
	OPERACIONAL - OPERATIONAL																				
	APOYO - SUPPORT																				
c.	CARGO CAPACITY : _____																				
d.	LIMITACIONES LIMITATIONS : _____																				



# REGISTRO INTERNACIONAL BOLIVIANO DE BUQUES

*Bolivian International Registry of Ships*

Phones: ++ 591 2 2434415/2434435, Fax: ++591 2 2433346 E-mail: jefe\_gentemar@ribb.gob.bo

Website: www.ribb.gob.bo; 20 de Octubre St., Torreluz Bldg. 1<sup>st</sup> Floor N° 2627

La Paz, Bolivia – SOUTH AMERICA



2.	<b>CURSOS BÁSICOS</b>			
	<b>BASIC TRAINING</b>			
	<b>CURSO</b> <b>COURSE</b>	<b>Nº DE CERTIFICADO</b> <b>CERTIFICATE NUMBER</b>	<b>PAIS EMISOR</b> <b>ISSUING COUNTRY</b>	<b>FECHA EMISIÓN</b> <b>DATE OF ISSUE</b>
	SUPERVIVENCIA PERSONAL (OMI 1.19) <i>PERSONAL SURVIVAL (IMO 1.19)</i>			
	COMBATE CONTRA INCENDIOS (OMI 1.20) <i>BASIC FIRE FIGHTING (IMO 1.20)</i>			
	PRIMEROS AUXILIOS (OMI 1.13) <i>MEDICAL EMERGENCY-BASIC TRAINING (IMO 1.13)</i>			
RELACIONES HUMANAS (OMI 1.21) <i>HUMAN RELATIONSHIPS (IMO 1.21)</i>				
3.	<b>OTROS CURSOS</b>			
	<b>OTHER COURSES</b>			
	<b>NOMBRE DEL CURSO</b> <b>NAME OF COURSE</b>	<b>Nº DE CERTIFICADO</b> <b>CERTIFICATE NUMBER</b>	<b>PAIS EMISOR</b> <b>ISSUING COUNTRY</b>	<b>FECHA EMISIÓN</b> <b>DATE OF ISSUE</b>

D.	<b>ADJUNTAR</b>		
	<b>ATTACH</b>		
	<b>DOCUMENTO</b>	<b>SI</b>	<b>NO</b>
	<b>DOCUMENT</b>	<b>YES</b>	<b>NO</b>
	FOTOGRAFÍA DIGITAL A COLOR TIPO PASAPORTE <i>PASSPORT TYPE DIGITAL COLOR PHOTOGRAPH</i>		
	COPIA DEL TÍTULO DE IDONEIDAD <i>COPY OF CERTIFICATE OF COMPETENCY</i>		
	COPIA DE LA LIBRETA DE EMBARCO <i>COPY OF SEAMAN'S BOOK</i>		
	COPIAS DE LOS CERTIFICADOS DE CURSOS BÁSICOS <i>COPIES OF BASIC TRAINING COURSES CERTIFICATES</i>		
	COPIA DE CERTIFICADO MÉDICO <i>COPY OF MEDICAL FITNESS CERTIFICATE</i>		
	COPIA DEL PASAPORTE O DOCUMENTO DE IDENTIDAD <i>COPY OF PASSPORT OR IDENTIFICATION DOCUMENT</i>		
OTRAS COPIAS DE CERTIFICADOS DE CURSOS AVANZADOS <i>OTHER COPIES OF ADVANCED COURSES CERTIFICATES</i>			

Yo \_\_\_\_\_ Registrador Marítimo de la República de Bolivia legalmente designado, confirmo que los documentos y la información contenida en los mismos corresponde al original el cual pasó para su verificación por ante esta oficina.

I, \_\_\_\_\_, appointed Maritime Registrar of Bolivian Republic legally assigned, confirm that the information consigned in this form is correct and correspond to the original document, with has bee verified by this office.

**FECHA** : \_\_\_\_\_  
**DATE** :

**LUGAR** : \_\_\_\_\_  
**PLACE** :

\_\_\_\_\_  
**FIRMA DEL REGISTRADOR MARÍTIMO DELEGADO**